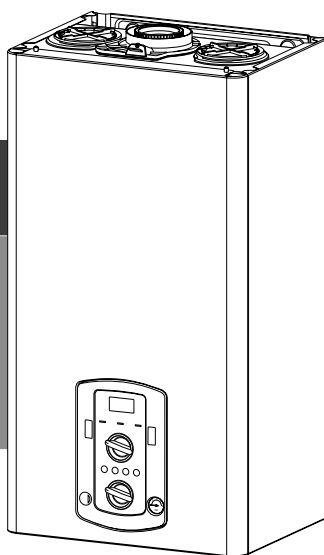


KETEL MET DOORSTROOMSYSTEEM VOOR WANDMONTAGE

INOA

25 CF - 25 FF - 30 FF




gebruiksaanwijzing


*Geachte heer, mevrouw,
bedankt voor uw aanschaf van een ketel uit
onze productie. Wij kunnen u garanderen dat u
nu een product van hoogwaardige technische
kwaliteit in uw bezit heeft.*

*In deze gebruiksaanwijzing vindt u belangrijke
aanwijzingen en tips betreffende de installatie,
het juiste gebruik en het onderhoud van het
product zodat u van al zijn kwaliteiten kunt
profiteren.*


Veiligheidsnormen

Legenda van de symbolen:



 Het niet opvolgen van deze aanwijzingen leidt tot risico van verwondingen van personen, die in bepaalde omstandigheden zelfs dodelijk kunnen zijn.

 Wanneer u deze waarschuwingen niet naleeft riskeert u dat voorwerpen, planten of dieren in bepaalde omstandigheden zelfs zwaar geschaad kunnen worden.


Voer geen handelingen uit waarbij u het apparaat moet openen.

 Elektrische schokken door elementen die onder spanning staan.
Persoonlijk letsel door verbranden met hete onderdelen of wonden door aanwezigheid van scherpe randen of uitstekende delen.

Voer geen handelingen uit waarbij u het apparaat van zijn plaats moet halen.

  Elektrische schokken door elementen die onder spanning staan.
Lekkage als gevolg van water dat uit losg eraakte leidingen stroomt.
Explosies, brand of vergiftiging door gaslekken uit losgeraakte leidingen.



Zorg ervoor dat u de elektrische voedingskabel niet beschadigt.

 Elektrische schokken door aanwezigheid van niet geïsoleerde draden die onder spanning staan.

Laat geen voorwerpen op het apparaat staan.

 Persoonlijk letsel door het vallen van het apparaat als gevolg van trillingen.
Beschadiging van het apparaat of onderliggende voorwerpen door het vallen van het apparaat als gevolg van trillingen.

Niet op het apparaat klimmen.

  Persoonlijk letsel door het vallen van apparaat.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor eventuele toekomstige raadpleging.


Onze technische dienst in uw woongebied staat altijd voor u klaar.

Met vriendelijke groet.


Volg de uitleg vanop de waarborgcertifikaat die u in de verpakking vindt.

Beschadiging van het apparaat of onderliggende voorwerpen doordat het apparaat van de muur losraakt.


Klim niet op instabiele stoelen, krukken, trappen of andere voorwerpen om het apparaat schoon te maken.

 Persoonlijk letsel door het naar beneden vallen of door beklemming (bij een vouwtrap).


Schakel altijd eerst het apparaat uit voordat u tot reinigen overgaat en zet de externe schakelaar op de stand OFF.

 Elektrische schokken door elementen die onder spanning staan.

Gebruik geen insectenverdelgers, oplosmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen.

 Beschadiging van plastic of gelakte onderdelen.


Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan voor een normaal huishoudelijk gebruik.

 Beschadiging van het apparaat door overbelasting


heeft geprogrammeerd.

Beschadiging van de verkeerd gebruikte onderdelen.


Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of niet onkundige personen.

 Beschadiging van het apparaat door onjuist gebruik.

In het geval u brandlucht ruikt of rook uit het apparaat ziet komen, moet u de stroom uitschakelen, de gaskraan dichtdraaien, de ramen openen en een monteur inschakelen.

 Persoonlijk letsel door brandwonden, inademen van rook, vergiftiging.

In het geval u gas ruikt moet u de gaskraan dichtdraaien, de ramen openen en een installateur inschakelen.

 Explosies, brand of vergiftiging.

Deze handleiding samen met de “Technische instructies voor de installateur” zijn aanvullende en essentiële delen van het product. Beide handleidingen moeten met zorg door de gebruiker bij de verwarmingsketel worden bewaard, ook in het geval van overdracht naar een andere eigenaar en/of het verplaatsen op een andere installatie.

Lees zorgvuldig de instructies en de aanwijzingen in dit boekje en in de handleiding voor de installateur, aangezien ze belangrijke aanwijzingen betreffende het installeren, gebruik en onderhoud bevatten.

Dit apparaat dient voor de productie van warm tapwater voor huishoudelijk gebruik.

Het moet worden aangesloten op een centrale verwarming en op een verdelingsnet voor warm tapwater. Deze moeten qua prestaties en vermogen aansluiten bij dit apparaat.

Het is verboden het toestel voor andere doeleinden te gebruiken dan voor hetgeen hier wordt beschreven. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade die voortkomt uit oneigenlijk, fout of onredelijk gebruik, of voor het niet opvolgen van de aanwijzingen in deze handleiding.

De installateur moet bevoegd zijn tot het installeren van verwarmingsapparaten in overeenstemming met de geldende wetten en normen. Zodra de installatie is beëindigd moet hij de klant de verklaring van conformiteit overhandigen.

De installatie, het onderhoud en iedere andere ingreep moeten worden uitgevoerd door vaklui die in het bezit zijn van de benodigde kennis en met inachtneming van de geldende normen en de door de fabrikant gegeven aanwijzingen.

In het geval van een storing en/of een verkeerde werking moet u het toestel uitzetten, de gaskraan afsluiten en niet zelf aan het apparaat sleutelen, maar u tot een erkende installateur wenden.

Eventuele reparaties moeten altijd met originele onderdelen en door gekwalificeerde installateurs worden uitgevoerd. Het veronachtzamen van het bovenstaande kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen en sluit iedere aansprakelijkheid van de fabrikant uit.

In het geval van werkzaamheden of onderhoud van structuren in de buurt van de leidingen of de rookgasafvoersystemen en bijbehoren, moet u het apparaat uitschakelen. Als de werkzaamheden zijn

beëindigd moet u een controle van de leidingen en rookgasafvoersystemen laten uitvoeren door een bevoegde installateur.

Als de verwarmingsketel lang niet gebruikt wordt moet u:

- de stroom afsluiten door de externe schakelaar op “OFF” te zetten;

- de kranen van het gas, van de CV installatie en het tapwater installatie afsluiten;

- de CV installatie en de tapwater installatie legen als er beviezingsgevaar bestaat.

Een definitieve uitschakeling van de verwarmingsketel moet u door een bevoegde installateur laten uitvoeren.

Om de buitenkant van de ketel te reinigen moet u hem eerst uitzetten door de externe schakelaar op de stand “OFF” te zetten.

Gebruik of bewaar geen brandbare voorwerpen in het vertrek waar de verwarmingsketel is geplaatst.

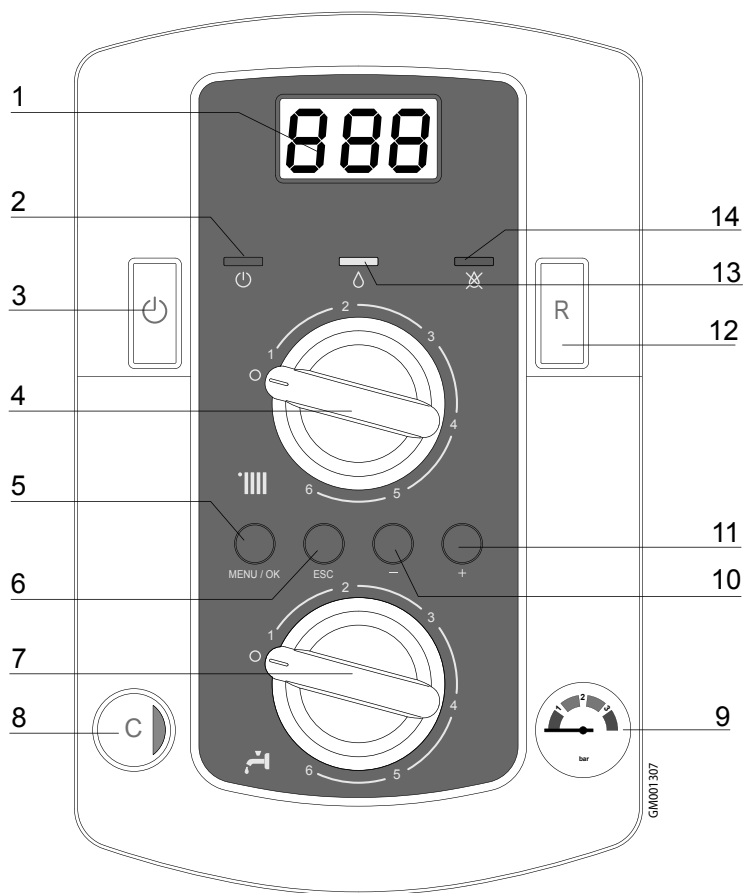
Certification CE

La marque CE garantit que l'appareil répond aux exigences de la directive :

- **90/396/CEE**
sur les appareils à gaz
- **2004/108/CEE**
sur la compatibilité électromagnétique
- **92/42/CEE**
sur le rendement énergétique
- **2006/95/CEE**
sur la sécurité électrique

gebruiksaanwijzing

Bedieningspaneel



GM0001307

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Display | 8. Toets COMFORT |
| 2. Groene LED ON/OFF | 9. Manometer |
| 3. Toets ON/OFF | 10. Programmatie toets - |
| 4. Regel knop voor de temperatuur van de verwarming | 11. Programmatie toets + |
| 5. Toets Menu/Ok Ingang tot de menu's en bevestiging van de wijzigingen | 12. Toets RESET |
| 6. Toets ESCAPE | 13. Gele LED(verlicht = brander aan) |
| 7. Regel knop voor de temperatuur van het sanitaire tap water | 14. Road Led Toestel in veiligheid |

Aanbeveling tijdens de bedrijfsperiode

Als de ketel in het appartement is geïnstalleerd, moet worden gecontroleerd of voldaan is aan de vereisten voor de luchttoevoer en ventilatie van het vertrek (naar gelang de geldende wetten).

Controleer periodiek de waterdruk op het display en controleer wanneer de installatie koud is of deze druk tussen 0,6 en 1,5 bar ligt. Als de druk onder de minimumwaarde ligt, wordt dit op het display aangegeven door een verzoek om te vullen.

Om de druk te verhogen, opent u de vulkraan onder de ketel en sluit u deze kraan wanneer een gemiddelde van 1 bar is bereikt.

Als de drukval zich heel vaak voordoet, is er waarschijnlijk een waterlek in de installatie. In dat geval moet u er een professional bijhalen.

Inschakelprocedure

Druk op de toets ON / OFF "3", en het display wordt ingeschakeld:



Het eerste cijfer geeft de stand van het toestel aan:
0 - Standby

- C - warmtevraag verwarming
- c - nacirculatie verwarming
- d - warmtevraag sanitair warm water
- h - nacirculatie sanitair
- b - warmtevraag sanitair warm water van boiler
- F - vorstvrij circulatiepomp actief
 - vorstvrij brander actief.

Het tweede en derde cijfer staan voor:

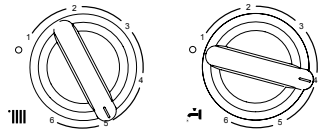
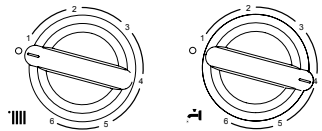
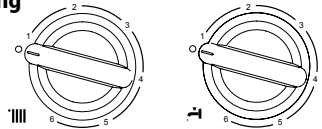
- wanneer er geen vraag is, de temperatuur aan de uitlaat van de hoofdwarmtewisselaar.
- in de verwarmingsstand, de temperatuur aan de uitlaat van de hoofdwarmtewisselaar.
- bij warmtevraag sanitair water (onmiddellijk, met boiler of zonnepaneel), de ingestelde temperatuur van het sanitair warm water.
- in de stand vorstvrij, de temperatuur aan de uitlaat van de hoofdwarmtewisselaar.

Winterstand en zomerstand

Draai de verwarmingsknop "4" op het bedieningspaneel om in winterstand of zomerstand te schakelen. In de winterstand wordt elke warmtevraag verwarming weergegeven op het display door de verwarmingstemperatuur.

Zet de ketel op de zomerstand door de knop "4" op "0" te draaien (geen verwarming).

Het is mogelijk de ketel alleen op de antivriesfunctie te laten. Hiervoor zet u de knoppen 4 en 7 op stand 0. Op het display verschijnt Prt.

Winterstand**Zomerstand****Vorstbeveiliging****Instelling verwarming**

De verwarmingstemperatuur wordt ingesteld door de knop "4" te draaien. Deze temperatuur kan worden ingesteld tussen:

- 35 en 82°C (hoge temperatuur).

De instelwaarde knippert op het display.



gebruiksaanwijzing

Instellen van de temperatuur voor sanitair warm water

De temperatuur voor sanitair warm water kan worden ingesteld met de draaiknop "7" tussen 36 en 60°C.

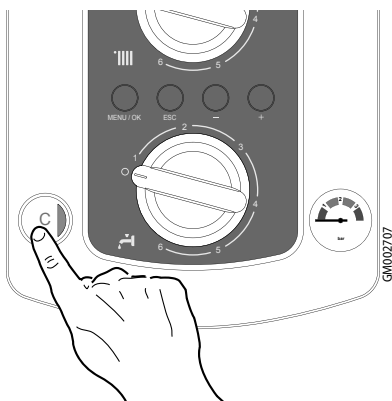
De instelwaarde knippert op het display.



COMFORT-functie

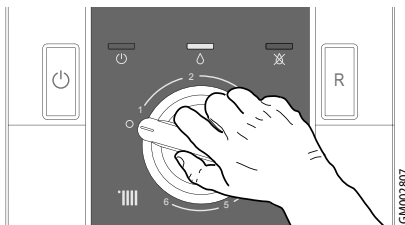
Het comfort van het sanitair water kan worden vergroot met de COMFORT-functie. De secundaire warmtewisselaar blijft op temperatuur terwijl de ketel niet wordt aangesproken om bij een afname de vertraging voordat sanitair water is opgewarmd te beperken.

Deze functie wordt geactiveerd met een druk op de toets COMFORT "8" en de oranje led begint te branden



Verwarming stoppen

Om de verwarming te stoppen draait u de knop "4" op 0. De ketel wordt overgeschakeld naar de stand alleen sanitair en geeft de referentietemperatuur voor sanitair warm water weer.



Standby

Om de ketel stil te leggen, druk op de toets ON/OFF "3".

Om de ketel volledig stil te leggen, schakel de voeding uit met de externe schakelaar. Het display wordt gedoofd. Draai de gaskraan dicht.

Veiligheidsstop van het toestel

De ketel is beveiligd met door de elektronische printplaat uitgevoerde interne controles, die de ketel stilleggen zodra een storing wordt gedetecteerd. Op het lokale display knippert dan een code die de oorzaak van de noodstop aangeeft.

Er bestaan verschillende soorten codes:

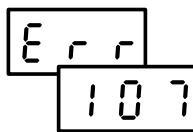
Veiligheidsstop

Dit type code is een niet-permanente code, d.w.z. hij wordt automatisch gewist zodra de storing is opgelost. Op het display knippert afwisselend "Err" en de overeenkomstige foutcode.

In de meeste gevallen zal het toestel opnieuw opstarten en weer normaal werken zodra de oorzaak van de veiligheidsstop is verholpen.

Als de ketel nog een veiligheidsstop aangeeft, moet u de ketel uitschakelen. Als dit herhaaldelijk gebeurt:

- schakel de ketel uit,
- schakel de voeding uit met de externe tweepolige onderbreker,
- draai de gaskraan dicht,
- neem contact op met een bevoegde technicus.




Veiligheidsstop wegens watergebrek

Bij een te lage waterdruk in het verwarmingscircuit wordt de ketel stilgelegd wegens watergebrek (Zie tabel).

Controleer de druk op de manometer en vul bij met de onderbreker op het aansluitblok. Draai de onderbreker dicht zodra de druk 1 - 1,5 mbar bedraagt.

Noodblokkering

Dit type noodstop is permanent, d.w.z. deze storing blokkeert de ketel automatisch, en op het display staat de code (knippert afwisselend met "Err") en de rode led "14" brandt . Reset met de toets RESET. Na verscheidene resetpogingen en als de ketel telkens weer stopt (na 5 keer resetten in minder dan 15 minuten), wordt de ketel volledig geblokkeerd en kan hij niet meer worden gereset. U moet er dan een bevoegd technicus bijroepen.

Belangrijk

Als de ketel te vaak uitvalt, moet u de hulp van iemand van het Centrum voor technische assistentie vragen. Om veiligheidsredenen kan de ketel maximaal 5 keer op 15 minuten tijd worden gereset (door te drukken op de toets RESET).

Tabel met de verschillende storingen

Display	Beschrijving
1 01	Oververhitting
5 01	Afmerigheid van de vlam
1 03	Probleem met de water circulatie
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
3 05	Probleem met de printplaat
3 06	Probleem met de printplaat
3 07	Probleem met de printplaat
6 01	Interventie sonde rookgassen

 AANDACHT!!

In geval van slechte werking of herhaalde interventies, moet u de ketel uitschakelen. Schakel de voeding uit door de externe schakelaar op OFF te zetten. Draai de gaskraan dicht en neem contact op met de Assistentie of een bevoegd technicus.

Vorstbeveiliging

De ketel is uitgerust met een systeem dat de temperatuur aan de uitlaat van de warmtewisselaar controleert zodat wanneer de temperatuur tot onder 8°C zakt, de pomp 2 minuten wordt gestart (circulatie in verwarmingsinstallatie). Na deze 2 minuten circulatie:

- als de temperatuur uitgaande leiding hoger is dan 8°C zal de circulatie worden onderbroken,
- als de temperatuur uitgaande leiding zich bevindt tussen de 4°C en de 8°C zal de circulatie nog twee minuten voortduren,
- als de temperatuur van de uitgaande leiding lager is dan 3°C gaat de brander op het minimum vermogen aantotdat de temperatuur de 33°C bereikt. De brander gaat uit en de pomp blijft nog eens twee minuten draaien.

Bij een ketel met een boiler controleert een tweede systeem de temperatuur van het sanitair warm water. Als deze tot onder 8°C zakt, schakelt de verdeelklep over op de stand voor sanitair warm water en de brander brandt tot de temperatuur 12°C heeft bereikt. Dit wordt gevolgd door 2 minuten nacirculatie.

De vorstbeveiliging werkt alleen goed als:

- de druk van de installatie juist is,
- de voeding van de ketel is ingeschakeld,
- de ketel gas krijgt,
- er geen veiligheidsstop of noodblokkering actief is.

Gasombouw

BE LU Het veranderen van gas is verboden. Alleen de fabrikant mag het toestel ombouwen.

FR Van aardgas (2E+) naar butaan-propaangas (3+) -of andersom- alleen uit de voeren door onze technische diensten.

Onderhoud

Het onderhoud is verplicht om de veiligheid, de goede verking, en de levensduur van het toestel te garanderen. Het moet elk jaar geleuren conform de regelgeving.

Om de 24 maanden moet u een rookgasanalyse laten uitvoeren om het rendement en de vervuulende uitstoten van de ketel te controleren. Al deze handelingen moeten op het installatieboekje worden genoteerd.



Le Carré Pleyel - 5, rue Pleyel
93521 Saint-Denis - France
Tél : 33 (0)1 55 84 94 94
fax : 33 (0)1 55 84 96 10
info@fr.mtsgroup.com
www.mtsgroup.com
www.chaffoteaux.fr

Avenue W.A Mozart 1A
1620 DROGENBOS
Tél. 02/331 22 66
Fax. 02/331 03 90
e-mail: info@be.mtsgroup.com
web: www.mtsgroup.com

420010101401